

# Chanson Nevez

Daou lez:

1.

... ean. Be avoalc'h a studi, ha speret da rime,  
 Eur bluen ebars em dorn, ha me prest da scrife,  
 Me a rafe eur reglen erve va zantiment,  
 Sujet d'an antretien entre daou zen yaouanq.

... gent evit comz davantach e choullan asistans,  
 Eus ar spereju caëra gent evit er chomman,  
 Da rei lumier d'am speret, pa meus intansion  
 Da ober eur zom nevez, pa meus ocazion.

... e zour bujel yaouanq o poursuis va studi,  
 Hag emeur bet er bloa-ma calza velancotii:  
 Pa deuan da gontemphi em anzer dremenet  
 Ha d'ober reflexion em planeden galek.

4.

a gra lennàn eul-leor zo em c'habinet-studi,  
 E cavan traou surpronus hag a ra chagrin din,  
 Pa lennàn va flañeden zo scriptet varneri,  
 lus va brassa plijadur em be melancori.  
 Pa lennàn va flañeden, scriptet gant va mestrez,  
 lus va brassa plijadur em be tristidig'ez.

5.

Mès muia tra am gra trist hag a ra chagrin din,  
 E eo clêvet eur voez cren o tout da laret din:  
 "Ma po quez klêv ar reter g'hoñd' leus imp'lijel,  
 "Ma po quez es eolon a vevs ma c'hoñd' g'et."

6.

enta biscoas m'e quelis, an dra-se zo certen,  
 E voa e corn ar porchet, goude an oferen,  
 Oer caër hag an eol brillant cargeta sclerijen,  
 E remergis va Mestrez e porchet dant le vien.

7.

hag an eol quech m'e quelis, assuri en allàn,

10 E voa ebars en ilis bet o comunia,  
 Ec'h ober he fasz genta etouez ar vugale;  
 Dar choulz-se hi voa yaouanq ha me a voa ive.

Al ben eun neubeut goude voan er scol en Gouarn,  
 Hag hi er memes amzer voa ebars er gouant;  
 Alha teuis da zilezel va education,  
 Evit dont de antreteni eus a greis va chalon.

teuis de saludi drouanez ar fleuryou,  
 Eus a gement a zivoan ebars er jardinou.  
 Debonjour dech, merch yaouanq eus a greis va chalon,  
 Me zo dech de saludi eus a berz e chalon,  
 Prinç an oll amourouset, roue an dieu yaouanq,  
 Ha choui a deu, dre ho sellou, dam rente langissant.

Augmanti ra va joyou, p'o clèvan, den yaouanq,  
 Choui ar reglen necesser ebars em zantimant:  
 Erionfant eo va chalon na glèvan ho conjou,

Wel ma ve eun ene mat prest d'autren es joyau. 109

11.

el zo demeus a amzer me am boa dezirek  
 Evizac'h deit d'am zaludi evit on na carek,  
 No obstant da g'ementre ne rêch get a seblant,  
 Me am boa displejadus, m'en devoa merc'h yaouanq.

12.

meus quelet alies dizanval diouzin,  
 va mestrez, eus o tarempredi,  
 Eud hag a zo puissant, o deus reng ha leve,  
 Me ne meus get a vadou, gant arvalc'h a rit de.

13.

ement mat zo er bed-ma gant va Doue crouet,  
 an oll avou, an oll archant, en eur bern destinet,  
 Ha pa ve riet da eun den bigen na ve content,  
 Ma nen deve ar bonheur da bossedi e c'hoant.

14.

Hag euspen a zo aze, emezi, va zervicher,  
 Ar madou hag an archant a eller da ober,

200 Hag an neb a ve Demeet enep e zantimant,  
N'el get terri e varchat evit aour nag archant.

15.

Sur ha cœten, va Mestrez, ma vijen studiet,  
Hæ me capabl da scrifa eur reglen, m'em boa grêt  
Bars en cayer va studi, Demeus ho prepoziou,  
Nag disfianc, a rit Din, pa g'levan ho comzou.

16.

E leal, va zervicher, va chredi a ellet,  
Mæ a sinfe gant va goat ar pey ameus laret,  
Hæ mar gerit va charout, mat e challit credi  
Ne vo nemet ar maro capabl d'or separi.

17.

Mæ ya brema d'ò quitat, e leal, va Mestrez;  
Divallit vis-a-vis Din na veçh godisseres;  
Rac va chalon zo tener hag a vo glacharet,  
Mar deu d'èch d'am dilezel goude o re garet.

18.

Pa voan eun deiz em jardin emoll gontantantant,

Me remergas eur fleuren a voa caer ha brillant;  
 Gen caer e voa he deillon evel an eol ardant,  
 Pa deu dezàn da bara ebars er firmamant.

19.

a mar deu dei direcha, assuri a allan,  
 E laqai va chalonig var ar poent da ranna:  
 Koumes eo ar femellan, erve va fantazi,  
 Ingraset bars em chalon, dies da effassi

20.

'an drivet sul a vis east, goude an ofern bret,  
 Me laqas eur fantazi, hag ive em speret,  
 Mont da velet va Mestrez, rouanez va chalon,  
 Va flijadur er bed-ma, va chousolation.

21.

Bonjour Dêch, va Mestrez, en devez a hirie,  
 Gant eur galonig joyus evel zo ganeme;  
 Gouscoude p'en em sonjàn e zo din lavaret,  
 Ne ran nemet coll va amzer o tont d'otalempret.

22.

202. O! lavit, va zervicher, na deuit get da gredi  
 Ar quel deodou millig'et zo'e clasq hor separi;  
 Haa pa vech dispenmet din munuto'chevit pel,  
 Se ne rafe get din-me donet d'o tilezel.

13.

Eun devez dreist ar re, all e lavaras din-me,  
 E tout eus an nad pardon ebars lein ar mene:  
 Haa gillit cheuch a ganton ha pellat diourin,  
 Ar quel-deodou millig'et a deui d'or separi.

24.

O! Salocras, va Mestrez, ne arruo get se.  
 Bigen ne vemp separet evit eus va choste,  
 Gen a deuzo ar maro vit on dispartia,  
 Da vomet da renta cont da Grover ar bed ma.

25.

A ben eun nebeut goude e voant dispartiet,  
 An effet eus e chomzon a zoquir approuet;  
 Neus netra var an donar a zo giriec da ze,  
 Nemet ar queldeodadou zo o vale nos-de.

26

203.

eus netra var an Douar, ya, m'en assés er fat,  
 A sco eun tol gen mortel evel eur goel-deodats;  
 Honnes a deu da d'errri chaden ar garante,  
 Nemetan hag ar maro n'en deus capabl da ze.

27.

a gra voan em v'êron noz gouel ar rouane,  
 Me a gleo eun eon er jardin, heunes a gane g'êfe,  
 Na ma lavare an eonig ger-facil dre e zon:  
 Ena da vuia caret en desolation.

28.

e go giriec de glachar, o tonet da gredi  
 ar goel-deodou mulliget o separi;  
 Mes retorn choaz de chavet, ha sent eus va'chomzon,  
 Pechet eo o separi, m'en em garit o taou.

29.

ar mintin, gra voan. Savet, me scrifas eul lizer  
 Da gas D'am muya caret, dre zon ar message,  
 Da glêvet e zantiment, vit ar veck diverse,



Guell e zeo mervel buan vit chom da lang'issa.

Pa erruas ar messajer bars en ty va Mestier,  
 E voe dig'emeret mat, vit e zisea guech.  
 Gemer a ras al lizer hag antren en he hamp,  
 Da scrifa din va chonje neuze souden votant.

Mo setanc a choulennit, emei, va servicher,  
 assuret o'ch d'e gaoet e bars en ber amzer:  
 Ma vizach' dam zantiment mat e chellit credi  
 Ne voa nemet ar maro capabl d'or seppari.

A ben eun neubeut goude e teuas va mignon.  
 Dam chaout e bars er verret p'oa an ofern o son;  
 Setu are eul lizer, me oped d'er sellot,  
 Ri'et din da zigas d'ech' gant ho muian caret.

Gemer a ris al lizer a zorn ar messajer,  
 Hag antren em chabinet gra erruis er g'er;

Pa leunen ar preporziou serifet gant va mestrez,  
 & la gent bars em e'halon calz a Dristidig's.

34.

igemen rê a'chanon da erruout ganti,  
 Bars en eur plac, a goste gent vit an dimarti,  
 Da Derr ar bromesse a voa entremys grêt,  
 Vit rent'a'n eil deg'ile ar per a voa gleet.

35.

ebonjour d'êch, va Mestrez, en devez a hirie,  
 Gant eur galon contristet, vel a zoganeme;  
 Rac ma rangon o quitat, me a garre beza  
 En creiz calon an douar, elêch moquelis genta.

36.

e ell get va Daoulagad miret da scuill daïlou,  
 Sur ha certen, Den yaouanq, na glêvan ho comzou;  
 Na ma vizac'h bet fidel bar em andret bepret,  
 Birvigen mab nemedoc'h n'am bize eurenjet.

37.

es na brêma na goude, an draze zo certen,

36. An amzer din D'o carout ne arreo mui gen;  
 an amzer din D'o carout ne arreo mui gen;  
 Pa soan en ho polonte, e voa d'êch va gouler.

37. e o ped, oll, yaouangis, a bes seurt galite,  
 Da ober reflexion par'pez a lavare.  
 An hini' soan pell amzer euz e z'atempredi,  
 Na ne voa bet gousoùde entezomp fochiri.

38. Ha pa vije eur mignon eur o lavaret din  
 E vijech traitourez em andret, na gredjen da hini;  
 Mes choui deu da risue din dre an experiance;  
 Adieu d'êch, traitourez, adieu, va oll fianç.

39. Ma rema ne zavo un dourel ebars-kein ar mene,  
 N'astal d'o ty, va bestier, ha d'am hini ive,  
 Da ober reflexion em'chalon, em' speret,  
 Ha da voela garet glachar d'am amzer tremenet.

e ameus grêt en boget en a zivision, 207  
 Hag emeus laget eman en setane va s'halon,  
 ameus-me bet compozet a zaelon daoulagat,  
 Ha d'an erren er ruban livet demeus va goats.

42.

e o ped, cos ha yaouang, demeus a gant d'erien,  
 Pa glêfet er vin mare, larit peb a beden,  
 Ha larit d'ar vîleyer donet d'am anterie  
 lbars er cheur tuella, e peñ ar marchepi.

42.

agit er groas var va be, ha skrifet varnezj,  
 Da laret penos e vin mare gant melancou.  
 Pedit Doue eridon, beuzet en em glâchar,  
 Ne zezis gen va s'halon nencet mort en douar.

43.

barse gichen Sant Roc, tost da sein ar menez,  
 Eus er rossignol bian, o cana nos ha de;  
 Biscoas n'em boa in clêret o cana gen charmant,  
 Evel ma ra en nos all var ur ton excellent.

204.

144.

E voa voa o retorn dar g'êr eus a dy va mestres,  
 Ha carg'et oll va chalon eus a dristidig'ez;  
 Pa voan erru tost dar g'êr eus a dy va mignon,  
 E voa varkein ar mene o fredoni e zon.

145.

Ha me hag o'k arrêti, hag o'chom complètant,  
 Rac eur chanson a gane, a voa divertissant.  
 Cana a rê gen charmant, cana a rê ger gye,  
 Rejouissa' rê calon gement den er chève.

146.

Arca eta, den yaouang, te a zo arrêtet  
 Dam delavou-me o cana, terrublout contristet;  
 Petra ra dit neun nechi er bed-ma gant da chanc,  
 Pa ze quir e cheus madou e bassen a bondanc.

147.

E zo er g'êr dizourci gant da vam hada dat,  
 Ha ne cheus necessite a voed naga zillat;  
 Ha me zo ama o cana, ha joais va chalon,

Hôa nemeus get er bed ma nesp eorh pourvizion. 48.

48.

Finissa ras e brelat en eur memes instant,  
Hôa reulet gantan joais calon an Dou yaouanq;  
Guechal m'em boa eun amzer a zezelasion,  
Hôa brêma ou'n trionfant ha joais va'chalon.

49.

Pa deui an nevez amzer ar bleun baren spernqou,  
E vo quelet ar merchet joais en gres tachen;  
Qement nation coat a zo barz es choajou  
a vo oll rejouisset, goloet a zeillou;  
an oll fleur es jardinou a vezo fleuisset,  
Calonou an Dou yaouanq dre b'var'chorn ur bed.

50.

Al ben eun blavez goude ma voamp dispartiet,  
E remergis va mestrez, ma cavis voa chanchet;  
E remergis an daclou demeus e Davulagat,  
Och abevri he'chalon, carg'et a huanad.

51.

No. 2. Bonjour. D'ich, plac'h yaouanq; petra eo' r'chanet  
 a remercan nat'ris en ho comportament?  
 Diversa ma o'quetis, voa-brillant ho sellou,  
 Hag herio n'o remercan nemet o sci'ill' daelou.

S. 2.

Hag hi o'respont din-me ia en eur gir ber:  
 Chouï zo giriec Iam glac'ha, emei, va pers'icher;  
 Retornit choaz Iam chavet, ha me vezo content  
 Da rezina va bue evit cavet va choant.

S. 3.

va emeus quelet, ~~elies~~, daouant ma zoun yaouanq;  
 Malet ha fimelezet, hag a ve puissant,  
 Hag a leze da dremen neb o dije cavet,  
 Vit o fedi da return, na rent seblant ebet.

S. 4.

e sete vrêma, va mignon, me voa en esperanc,  
 Goude va resplijadur da gavet recompane;  
 Me choar'e gan'eu breman, certen, va mignon g'e,  
 Vel eun ene condouet da vent da'flamou g'ies.

55.

RM

ar ha certen, glac'h y'haouañ, d'houi pini a voa bet  
 Ar g'enta crouadurez imprimet em Spered;  
 Mes daelou va daoulagat svoela nos ha de  
 e deus renget ho forci da dehel achane.  
 Mes, na brêma na goude, an drase so certen,  
 an amzer din do carout na erruo mui gen.

57.

Brêman e cheus e hoant clêvet p'ou e vande y'haouañ;  
 Ne larin get o han, rac na vent get coulant.  
 Pa na bermet get d'ou vent o daou unistek,  
 Ne larin get o han, rac ne get permetek.

58.

Bars e' treo Sant Brien, e voant o daou maget;  
 Bet o devoa eun amzer en em garient surfet;  
 Mes avel ar yenien a zo et entreje,  
 ha a zo deus da d'err chaden ar garante.

Rin.

Rin.